



<http://www.ricoh.com/>

Read this manual carefully before you use the product and keep it handy for future reference. For safe and correct use, please be sure to read the Safety Information in "Read This First" before using the machine. This manual briefly describes the procedure for installing this machine. For information not found in paper manuals, see the online manuals available on our web site (<http://www.ricoh.com/>).

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Zur Gewährleistung des sicheren und richtigen Umgangs mit dem Gerät lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in „Bitte zuerst lesen“, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Dieses Handbuch beschreibt die Installation dieses Geräts in Kurzform. Informationen, die nicht in den Handbüchern im Papierformat enthalten sind, finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<http://www.ricoh.com/>).

Veuillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour une consultation ultérieure. Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, veuillez lire les Consignes de sécurité dans le manuel « À lire avant de commencer » avant d'utiliser l'appareil. Le présent manuel décrit brièvement la procédure d'installation de cet appareil. Si certaines informations ne sont pas disponibles dans les manuels papier, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.ricoh.com/>).

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in seguito. Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente le Informazioni sulla sicurezza contenute in "Leggere prima di iniziare" prima di utilizzare la macchina. Il presente manuale descrive brevemente la procedura per l'installazione della macchina. Per informazioni non presenti sui manuali cartacei, vedere i manuali online disponibili sul sito Web (<http://www.ricoh.com/>).

Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas. Para un uso seguro y correcto, por favor, asegúrese de leer la Información de seguridad en "Leer antes de empezar" antes de utilizar la máquina. Este manual describe brevemente el procedimiento de instalación de la máquina. Para información no contenida en los manuales en papel, consulte los manuales online disponibles en nuestra página web (<http://www.ricoh.com/>).

Lees deze handleiding aandachtig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze op een handige plaats voor later gebruik. Neem vóór gebruik van dit apparaat de Veiligheidsinformatie in "Lees dit eerst" goed door. Hierin wordt beschreven hoe u het apparaat op een veilige en correcte manier gebruikt. In deze handleiding wordt de procedure voor de installatie van dit apparaat kort beschreven. Voor informatie die niet in de papieren handleidingen staat, zie de online handleidingen die beschikbaar zijn op onze website (<http://www.ricoh.com/>).

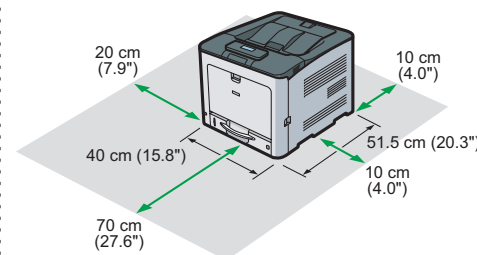
Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o num local acessível para consulta futura. Para uma utilização segura e correta, antes de utilizar o equipamento certifique-se de que consulta as Informações de Segurança em "Leia Este Documento Primeiro". Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalação do equipamento. Para informações não disponíveis nos manuais em papel, consulte os manuais online no site da Ricoh (<http://www.ricoh.com/>).

Leia atentamente este manual antes de usar este produto e mantenha-o à mão para consulta futura. Para uma utilização segura, certifique-se de ler as Informações de segurança em "Leia isto primeiro" antes de usar o equipamento. Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalar este equipamento. Para informações não encontradas nos manuais em papel, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.ricoh.com/>).

Перед началом эксплуатации продукта внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации данного аппарата перед началом работы обязательно прочтите раздел "Техника безопасности" в руководстве "Прочтите это в первую очередь". В данном руководстве вкратце описана процедура установки этого аппарата. Информацию, не представленную в бумажных руководствах, можно найти в электронных руководствах на нашем веб-сайте (<http://www.ricoh.com/>).

1 Installing the Machine

Aufstellung des Geräts
Installation de l'appareil
Installare la macchina
Instalación de la máquina
Het apparaat installeren
Instalar o equipamento
Instalar o equipamento
Установка аппарата



Power Source / Stromversorgung /
Source d'alimentation / Alimentazione /
Fuente de alimentación / Stroombron /
Fonte de alimentação / Fonte de alimentação /
Источник электропитания /

- 120 - 127 V, 60 Hz, 9 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5 A

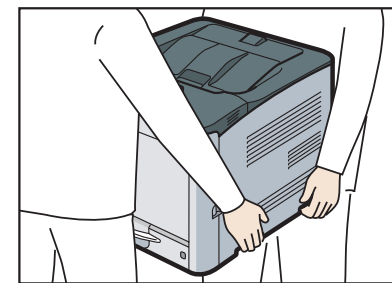


32kg/71lb



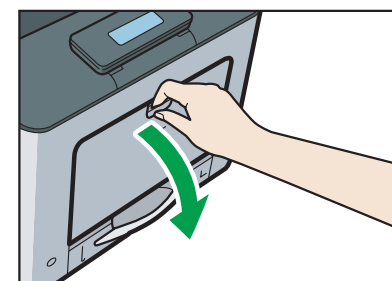
DUP507

1



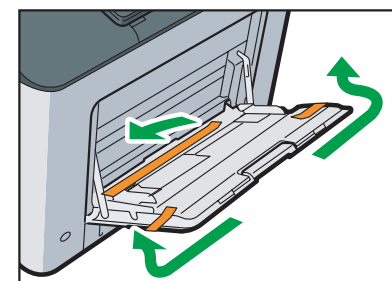
DUP221

2



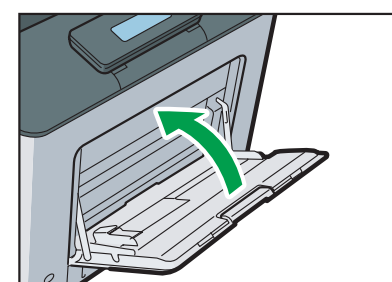
DUP209

3



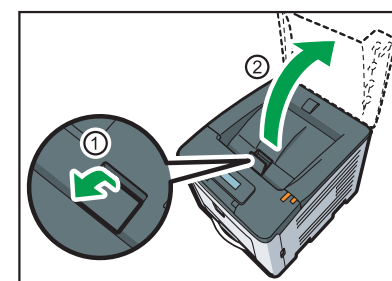
DUP210

4



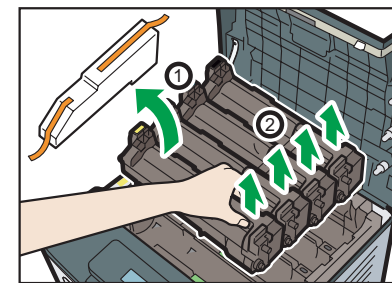
DUP211

5



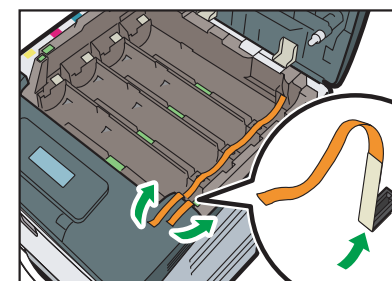
DUP204

6



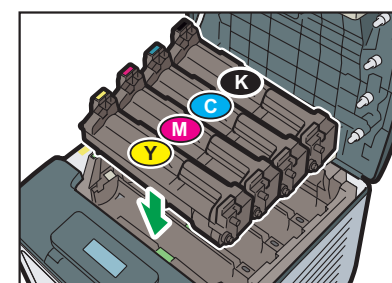
DUP205

7



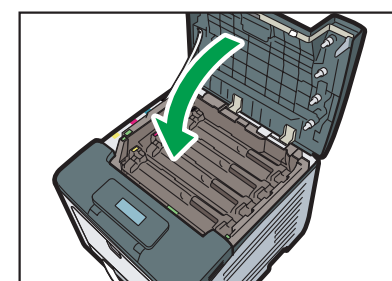
DUP206

8



DUP207

9

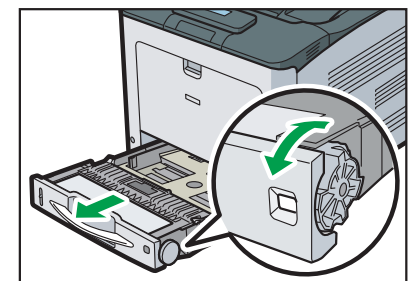


DUP208

2 Loading Paper

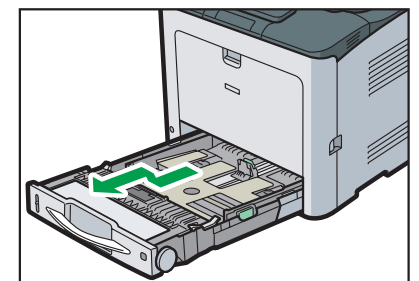
Einlegen von Papier
Chargement du papier
Caricamento della carta
Carga del papel
Papier plaatsen
Colocar papel
Colocar papel
Загрузка бумаги

1



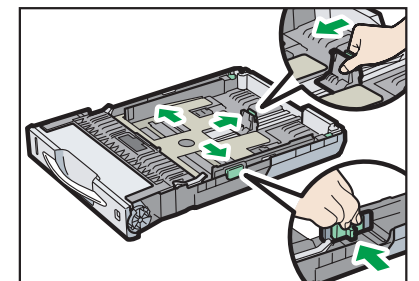
DUP201

2



DUP202

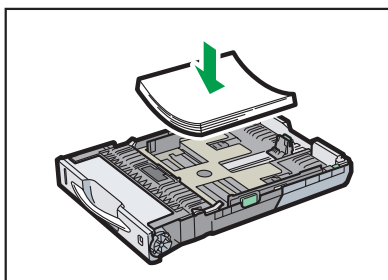
3



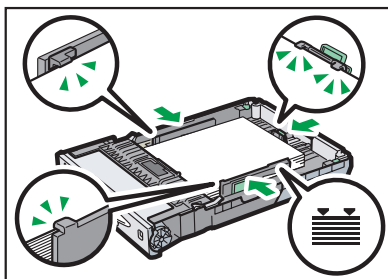
DUP130



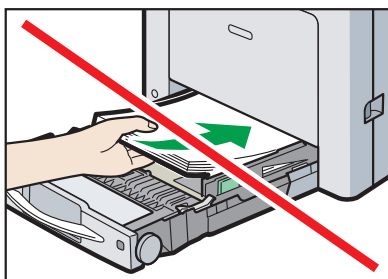
4



DUP131

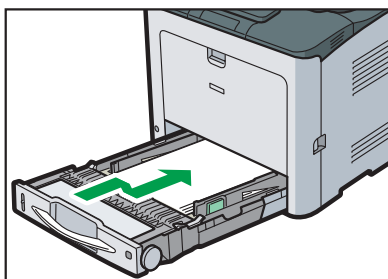


DUP132



DSE822

5

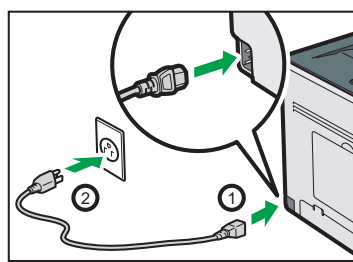


DUP203

3 Turning on the Power

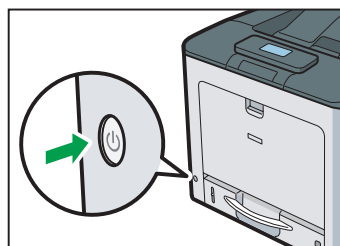
Einschalten der Stromversorgung
Mise sous tension
Accensione
Encendido del dispositivo
Het apparaat aanzetten
Ligar a alimentação
Ligar o equipamento
Включение питания

1



DUP222

2



DUP223

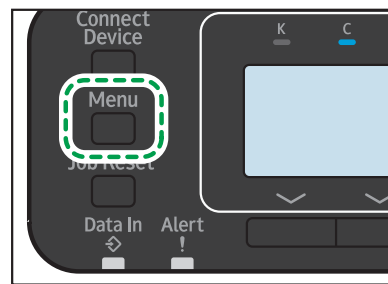
- You can configure general settings and network settings as the initial configuration after specifying language settings. Follow the instructions on the screen to perform the initial configuration.
- Nach dem Festlegen der Spracheinstellungen können Sie allgemeine Einstellungen und Netzwerkeinstellungen als Erstkonfiguration vornehmen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Erstkonfiguration durchzuführen.
- Vous pouvez configurer les paramètres généraux et les paramètres réseau comme configuration initiale après avoir spécifié les paramètres de langue. Suivez les instructions à l'écran pour effectuer la configuration initiale.
- Durante la configurazione iniziale è possibile specificare le impostazioni generali e quelle di rete dopo aver impostato la lingua. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per effettuare la configurazione iniziale.
- Puede configurar los ajustes generales y de red como la configuración inicial después de especificar los ajustes de idioma. Siga las instrucciones de la pantalla para realizar la configuración inicial.
- U kunt algemene instellingen en netwerkinstellingen configureren als eerste configuratie nadat u de taalinstellingen heeft opgegeven. Volg de instructies op het scherm om de oorspronkelijke configuratie uit te voeren.

- Pode configurar definições gerais e definições de rede como a configuração inicial após especificar as definições de idioma. Siga as instruções que aparecem no ecrã para levar a cabo a configuração inicial.
- Você pode fazer as definições gerais e definições de rede durante a configuração inicial, após especificar as definições de idioma. Siga as instruções na tela para fazer a configuração inicial.
- Основные настройки и параметры сети можно настроить в качестве начальной конфигурации после установки параметров языка. Следуйте инструкциям на экране для выполнения начальной конфигурации.

4 Test Printing

Testdruck
Test d'impression
Stampa di prova
Impresión de prueba
Een testafdruk maken
Impressão de teste
Impressão de teste
Пробная печать

1



DUP224

2



Select [List / Test Print] ► Press [OK]
 [Liste/Testdruck] wählen ► [OK] drücken
 Sélectionnez [Impr. liste/test] ► Appuyez sur [OK]
 Selezionare [Stampa lista/prova] ► Premere [OK]
 Seleccione [Impr. lista/prueba] ► Pulse [Aceptar]
 Selecteer [Lijst-/proefafd] ► Druk op [OK]
 Selecione [Impr listas/teste] ► Prima [OK]
 Selecione [Lista/Impressão de teste] ► Pressione [OK]
 Выберите [Печ.списка/тест] ► Нажмите [OK]

3

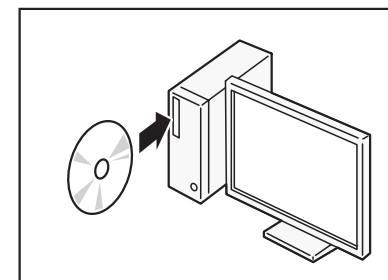


Select [Config. Page] ► Press [OK]
 [Konfigurationsseite] wählen ► [OK] drücken
 Sélectionnez [Page de configuration] ► Appuyez sur [OK]
 Selezionare [Pagina configurazione] ► Premere [OK]
 Seleccione [Página de configuración] ► Pulse [Aceptar]
 Selecteer [Configuratiepagina] ► Druk op [OK]
 Selecione [Folha de configuração] ► Prima [OK]
 Selecione [Pág config] ► Pressione [OK]
 Выберите [Страница Конфиг.] ► Нажмите [OK]

5 Installing the Driver

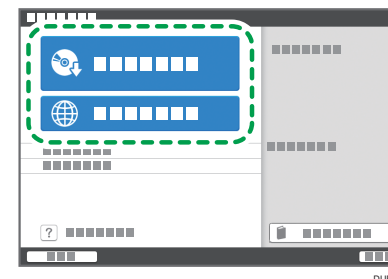
Installieren des Treibers
Installation du pilote
Installazione del driver
Instalar el driver
Het stuurprogramma installeren
Instalação do driver
Instalar o driver
Установка драйвера

1



DSE313

2

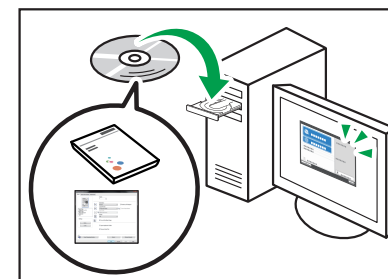


DUP125

- Follow the instructions on the screen to install the required driver.
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den benötigten Treiber zu installieren.
- Suivez les instructions à l'écran pour installer le pilote requis.
- Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per installare il driver richiesto.
- Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el driver necesario.
- Volg de instructies op het scherm om het vereiste stuurprogramma te installeren.
- Siga as instruções que aparecem no ecrã para instalar o driver necessário.
- Siga as instruções na tela para instalar o driver necessário.
- Следуйте инструкциям на экране, чтобы установить требуемый драйвер.



1



DUP129

2



DUP126

- For details about the initial configuration of the printer and installing the driver to a computer, see *Setup Guide* provided on the "Printer Drivers and Manuals" CD-ROM.
- Einzelheiten zur Erstkonfiguration des Druckers und zur Installation des Treibers auf einem Computer finden Sie in der *Installationsanleitung* auf der CD-ROM „Printer Drivers and Manuals“.
- Pour plus d'informations sur la configuration initiale de l'imprimante et sur l'installation du pilote sur un ordinateur, reportez-vous au *Manuel d'installation* fourni sur le CD-Rom « Pilotes d'impression et manuels ».
- Per ulteriori informazioni sulla configurazione iniziale della stampante e l'installazione del driver su un computer, consultare la *Guida all'installazione* fornita nel CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para más información sobre la configuración inicial de la impresora y la instalación del driver en un ordenador, consulte la *Guía de instalación* del CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Voor meer informatie over de oorspronkelijke configuratie van de printer en het installeren van het stuurprogramma op een computer, zie de *Installatiehandleiding* op de cd-rom "Printer Drivers and Manuals".
- Para detalhes sobre a configuração inicial da impressora e a instalação do driver num computador, consulte *Setup Guide* fornecido no CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para obter mais informações sobre a configuração inicial da impressora e instalação do driver em um computador, consulte *Setup Guide* fornecido no CD-ROM.
- Для получения сведений о начальной конфигурации принтера и установке драйвера к компьютеру см. *Руководство по установке*, поставляемое на компакт-диске "Printer Drivers and Manuals".

© 2017

EN (GB) EN (US) DE (DE) FR (FR)
 IT (IT) ES (ES) NL (NL) PT (PT)
 PT (BR) RU (RU)

MOB0-7705